

**MARK SCHEME for the May/June 2011 question paper
for the guidance of teachers**

0480 LATIN

0480/01

Paper 1 (Language), maximum raw mark 65

This mark scheme is published as an aid to teachers and candidates, to indicate the requirements of the examination. It shows the basis on which Examiners were instructed to award marks. It does not indicate the details of the discussions that took place at an Examiners' meeting before marking began, which would have considered the acceptability of alternative answers.

Mark schemes must be read in conjunction with the question papers and the report on the examination.

- Cambridge will not enter into discussions or correspondence in connection with these mark schemes.

Cambridge is publishing the mark schemes for the May/June 2010 question papers for most IGCSE, GCE Advanced Level and Advanced Subsidiary Level syllabuses and some Ordinary Level syllabuses.

Page 2	Mark Scheme: Teachers' version	Syllabus
	IGCSE – May/June 2011	0480

Section A

Alexandria (0) multos (1) specus (1) habet (2)	
per (1) hos (1) aqua (1) a (1) flumine (1) Nilo (0) in (1) domos (1) civium (1) ducitur (2).	[7]
illa (1) omnes (1) familiae (1) uti (2) solent (2).	[7]
nam (1) tota (1) in urbe (1) fons (1) nullus (1) est (1).	[6]
Romani (1) quoque (1) aqua (0) ex (1) specibus (1) extracta (2) utebantur (1).	[7]
Ganymedes (0) igitur (1) putavit (2) se (1), aqua (1) corrupta (1 + 1), tandem (1) illos (1) ex (1) urbe (0) discedere (2) coacturum esse (2).	[14]
itaque (1) aquam salsam (1) ex mari (1) collectam (2) in specus (1) fundebat (1)	[7]
qui (1) in eam (1) partem (1) urbis (1) ducebant (2) ubi (1) Romani (0) erant (1)	[8]
mox (1) Romani (0) postquam (1) aquam (0) suam (1) salsiorem (1) solito (0) esse (1) senserunt (2) inter (1) se (1) rogabant (2) cur (1) id (1) accidisset (2).	[15]
brevi (1) vero (1) tempore (1) cum (1) aquam (0) nullo (1) modo (1) bibere (1) possent (2) magnopere (1) timere (2) coeperunt (2)	[14]
et (0) sicut (0) Ganymedes (0) speraverat (2) quam celerrime (2) in navibus (1) fugere (2) volebant (2).	[9]
Caesar (0) tamen (1) milites (1) suos (1) hortatus est (2): nolite (1) timere (0). vos (1) iubeo (2) hic (1) manere (2) et (0) ceteris (1) operibus (1) relictis (2 + 1) multis (0) in locis (1) puteos (1) fodere (1).	[20]
quem (1) laborem (1) tanto (1) studio (1) susceperunt (1) ut (1) magna (1) copia (0) aquae (0) dulcis (1) eodem (1) die (1) inventa sit (2).	[12]
ita (1) Caesar (0) paucarum (1) horarum (1) labore (1) Ganymedis (1) consilio (1) occurrit (1).	[7]

[Total: 140 to be multiplied by 217 = 40]

Specimen Translation of Section A (though there are numerous acceptable ways of translating the passage).

Alexandria has many underground channels. Through these water is led from the river Nile into the houses of the citizens. All households are accustomed to use that. For there is not one spring in the whole city. The Romans also used water drawn from underground channels. Ganymedes therefore thought that, after polluting their water, he would compel them at last to leave the city. And so he poured salt water collected from the sea into the underground channels which led into that part of the city where the Romans were. Soon the Romans, after they noticed that their water was saltier than usual, asked among each other why that had happened. Indeed, in a short time, when they could in no way drink the water, they began to be greatly afraid and, just as Ganymedes had hoped, wished to flee on the ships as quickly as possible. Caesar however encouraged his men: 'Do not be afraid. I order you to stay here and, after abandoning your other tasks, dig wells in many places.' They undertook this task with such great enthusiasm that a large supply of sweet water was discovered on the same day. Thus Caesar thwarted Ganymedes' plan with a few hours' work.

Page 3	Mark Scheme: Teachers' version	Syllabus
	IGCSE – May/June 2011	0480

Section B

N.B – Marks should be awarded for understanding and not necessarily for direct translation unless explicitly stated.

- (a) He ran (1) through the camp (1) repeatedly shouting that he (1) had been defeated (1) without (1) a fight (1). [6]
- (b) Friends (1) of Perseus (1). [2]
- (c) To throw (1) into the sea (1) all (1) the money (1) deposited (1) there (1). [6]
- (d) To Thessalonica (1); to burn the dockyards (1). [2]
- (e) He was no longer (1) afraid (1). [2]
- (f) That his friends (1) had not obeyed (1) these/his (1) orders (1). [4]
- (g) (i) Andronicus delayed (1) for a long time (1); Nicias had already/quickly/immediately (1) carried out his task/thrown the money into the sea (1). [4]
- (ii) Andronicus thought (1) that the king (1) would change his mind (1); Nicias was more rash/less cautious (1). [4]
- (iii) Almost (1) all of it (1) was pulled out (1) by divers (1). [4]
- (h) Because of his (1) (previous) fear/panic (1). [2]
- (i) He ordered his friends (1) to be secretly killed (1); lest anyone should live/survive (1) (who had been) privy to a plan (1) so (1) foolish (1). [6]
- [sub-total 42, divided by 2* = 21]
- (j) e.g. regal, mission, permutation, reputed, peninsula (any four). [4]

[Total: 25]

*Round up half marks remaining after the sub-total is divided by two.